△倫打埠黨社歡迎洪懇代表團觀光訊

△倫打訊。中國洪門民治黨。全加第十吉屆懇親大會。在穩寧埠舉行。迭誌前訊。△倫打民治黨主委馬世鏗。暨達權支社社長伍子彩二君。均爲出席懇親大會代表。以洪懇代表團。舞碩穩寧之便。特於本月吉日。東道各代表前往△倫打埠一行。以舒連日辦公報務之勞。及往參觀該埠新建之達權社。并拜訪洪門叔父昆仲。乃於是日後晨。由馬世鏗。伍子彩二君。領導各代表。分乘六部汽車。沿途觀光。并有穩寧埠西人義興會財政員及黃兆强二君。先引領至湖邊山居拜訪名女畫家。參觀畫生名畫。最有意義者。乃該女畫家。於去年在「百家和」埠。所寫之洪門在加拿大事蹟的發祥地的建築物。(建築於一八六二年即洪門洪順堂之機宇)歷經百年。仍巍然獨立。爲卑詩省百年來之碩果僅存建築物也。各代表欣賞畢。遂搭車到△倫打埠。由洪門黨社昆仲。熱烈歡迎。(據傳曾出現蛟龍獻稱奇蹟)。又往參觀橋工程。時至下午。黨社洪人。特設宴筵於達權社禮堂。爲各代表接風。席間先由黨主委馬世鏗君。致歡迎詞。正社長伍子彩君。宣佈宴會旨趣。次由代表團主席王華進君。致謝詞。末由副社長黃達蘭君。代表黨社洪人致謝洪懇代表團蒞臨觀光盛意。各人演講畢。均博得掌聲雷動。隨即開懷暢飲。賓心樂事。大有不醉無歸之概。宴畢。乃由黃兆强。馬世鏗二君。導往參觀 Sun-Rype 菓汁製造廠司理人。熱誠招待。并將該廠出產數量。及新設備之機械化。經過詳述。然後由該廠化學師。分別導往參觀製蘋菓汁。及蘋菓醬等之工作。各代表得一新眼簾。及增加知識。均嘆觀止矣。興辭而別。遂驅車返穩寧。暫事休息。繼續開會議云。

中國洪門民治党駐雲支部通告

爲通告事。現本支部爲關於洪懇大會代表同部復命。報告經過既初選明年新職員與其他事件。隨同總支部訂於本月十五日(星期五)下午八時。蹤席開會。至盼男女黨員。屆時千祈到會。幸勿放棄權責。特此通告。仰各週知。爲荷。

中國洪門民治黨駐加國雲埠支部

中華民國四十六年十一月十二日

○餐館出賣

本餐館開設在沙省很打市梨埠 Kindersley 新建樓宇裝飾華麗現代化係生齊全生意暢旺收益極佳今因各股東年老人力缺乏是以將全盤生意連實業割愛出賣獨辦生意亦可如有意者請來面議內商亦歡迎也

Modern Cafe
P.O. Box 984
Kindersley Sask.

△鳴謝

啓者本總祀於十月六日舉行四十一週年紀念慶典。荷蒙全加黨社及南雄各界僑領等賜以鴻詞惠贈賀金生花生菓等物等等本總社同人拜領之餘萬二分感謝之忱一面則是日社會一切盛況一面則是日社會一切盛況

達源俱樂部五十元　域埠達權總社謝啓
俱樂部　寶源俱樂部　太館俱樂部
李業發　鄉忠梅　達金生　楊東聲
周順樂　每十五元　徐俗然
余兆元　馬三祝　鄧鄭炳　崔社旋
曾祖蔭　黃華彥　鄧鄭炳
林仲寬　周本初　阮旺　湯覺
湯覺夫人　曾聲　董顯富　鄧其昌
譚申　林福來　梁祐遐　陳樂
黃樂蘭　徐星河　達源半花　鄧番扶
鄧茂林　司徒三　陳結
晉美酒樓　陳福來　陳保源　溫健堃
關祝漢　曾路西餐館　周逸經　黃其樂　周炳球
周瑞廣　中美加李如川(全)　林焯
胡華錫　黃華滋　周玉生　陳文彬
林社康　雷維　趙將朝　每十元
長城黨社　黨近黨社　點城黨社　滿城
黨社　丹市黨別達權社　每祝詞賀金十元
陳謙均　李坤　鄧欽　張木生　每六元
岑家振　周苟　崔社旋　馬心民
成利牌柏　岑樂貴　李定來　黃美楷
梁仁權　湯全好　陳金蓉　黎瑞寬
劉瑞　鄧家滋　阮杰　陳宏祥
林福稱　司徒惠琪　譚樂添
張培植　梁金珍
林炎　黃義昌　林欠合
林耀明　林伙　鍾瑰石
林鐵郎
鄧解　黃元恩　馬羣惠
鄧秋仍　陳贊綸　胡維爵
吳棟材　黃蔚坤　鄧聖業
蔣悅身　鄧柄松
周寶銘　湯福成　余倫和
伍耀毓　蘇文照　胡彩
李聖攝　徐鉅鑒　趙仕照　陳瑞祥
陳就權　唐自連　林國進　曾文
崔壬　曹卓　黃東成　鄧錫文
雷華耀　鄧社結　陳宋　林翹益
戴劍星　金城餐館　江南飯店　徐國雄
周錦惠　何球　林仕堯　馮霖
廣東　廣西　廣來廠　周伯昌　李洪
李道翔　雷惜餘　林信　李沃潤
趙鴻欣　梁銓　陳祥　周在遐
馬均成　吳濟南　李國華　鍾秀蘭
黃仲初　梁煥忠　徐湘　曾紀鈿
甘煥松　林德義　劉平安　粵民旅店
胡福海　林國協　劉華鐸　雷守儒
曾玉庭　周瓊　梁興牌柏　馬錦植
馬沃新　馬存治　司徒熾　楊厚旌
阮連　周朝鎮　黃炳均　富香餐館
林國志　鍾群生　羅貴培　參美牌柏
林蒲庭　馬錦才　林進　陳顯
鄧社賜　曹海成　馬赤志　鄺漢民
阮豪　阮才　馬炳權　梁玉珍
林能　陳孔燦　周隆棠　林灼如
林鐸輝　陳樂觀　陳樂然　林穩秩
林穩穩　林光平　林穩秩
駱森國　鍾好　馬煥　林國華
楊北華　楊北達
周熾豐　鄭厚滋　鄭尚舜
陳來有　曹恒明　陳恩華　周少雄
李樹元　來勝館　鄭尚棧　鄭尚焯
鄭連發　鄭伯祥　裕綸號　黃潤週
沈金枝　徐演良　鄧月銀　興利牌柏
興利公司　福安樂　張德慶　李元俊
林社賢　林炯夫人　劉學美　林穩權
林如轉　梁春銀　黃悅貴　梁仁臻
李壁　曹官霖　李超常　梁社歡
鄭金林　鄭彭聲　岑池福　鄭健基
雷錦綸　黃秋　林平德　林瑞堯
鄧子才　鄧熇章　鄭稈萬　馮瑞積
周賜齡　溫健宏　鄭達强　和和餐號
茂利書號　李記貴　趙偉常　鄭炎才
岑兆英　張有信　謝運如　鄭立人
司徒卓彬　關錦權　謝智　胡榮忠
沈淑嫻　鄭忠明　容曜宗　馮浪帆
林岳鎔　黃桃　鄭福鑛　鄭瑞濃
鄭榮康　曹錄登　中華青年團　羅啓
鄭忠恩　馮羣旺　陳成　鄭炎福
關文剛　關裕喬　鄭瑞進　李裕昆
鄭金後　湯添福　黃國連　周柏章
余秉潮　周來剛　徐秩燕　以上每五元
金城黨社　田卜碌黨社　都城達權社
墨國公報　穩寧達權社　柯地和民治黨
蘭領民治黨　列必珠黨社　都城民治黨
穩寧民治黨　列必黨社　城埠民治黨
林亞板波民治黨　雲埠達權社　雲埠
大漢公報　雲埠振聲聲　宛地辟黨社
以上祝詞賀金五元
雲埠民治黨祝詞三元　雲埠體育會祝詞
三元　雲埠總支部　坎城民治黨　雲埠
大公義學　每祝詞　唐路四元
方國順　李祥　黃福耀　黃演　黃何崧
宋西年　周連兆　歡聚餐館　林禮彬
胡福祿　楊北安　林保年　魏戊秀
李豐香　鍾有其　以上每三元
茂利號送大葉一打　鄭忠梅送鮮菜三大箱　陳雲針送西餅一座　林福來送生花二扎　林耀明送生花一扎　茂易園送生花三扎　陳福如夫人送黨旗一面(共元)

○觀屋出賣

此觀屋位在片打街西二〇五三號新建只一年久內有房間五個另一特別睡房又土庫有三聯房二組如意者請與 Larry 在電話洽商 HA. 6325R

Forum Realty Ltd. GL. 4903

○新建摩登餐館出賣

卑詩省Squamish埠有一華人在該埠新建餐館二間將近竣工意欲將該餐館出賣同時欲向買業者訂批租回或有人願意揭借二萬元模結殊者亦樂予接納欲知詳情在電話與 H. G. Davies PA.3241 洽商

Ker & Ker Ltd.
Real Estate Insurance
811 W. Pender St. PA. 3241

壹個銀錢日

在雲埠及在二埠

請同羣衆來省儉

比常價便宜二、三、四倍。星期六是一日來備購各種衣裳。是日買全家衣裳可以省儉許多錢。有大帮貨由製造廠付來。平常貨多餘貨及貨辦零頭貨等等。均是破天荒

△朝九時開市

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

○餐館生意連實業

樓宇大犧牲

㈠極有價值地段坐落加喇姆街。
㈡此樓宇內有住宿地方。餐館配足裝置器具。并有電房。
㈢餐館生意非常興旺

一併取價三萬三千元銀期可以商量如意者請在電話洽商

Dion's Cofee Shop
電話 KE. 2317

住屋出賣

位於十二街，近七士，五個房有土庫，自動電煖水爐車房，價銀：九千三百六現銀二千六百，餘供銀期

住屋出賣

位於三街，近巴士，八個房，有土庫，自動煖氣爐，有入息，屋乾淨企俐，價銀：二萬一千九百五，可供銀期

住屋出賣

離巴士半個部落，五個房，有自動煖氣爐，有土庫，價銀：八千五百元，只需二千元現銀，餘供銀期

住屋出賣

貼近唐人街，八個房，兩廚樓，廚房光猛濶大，有土庫煖氣爐，價銀一萬一千九百元，可供銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項：
㈠申請護照
㈡入籍移居手續
㈢申請養老金
㈣塡報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：新街五三九號
電話：MA 九六式)
晚間 KE 三九六二R

訃告

不孝天錫等侍奉無狀禍延先考諱雨蒼梁公府君痛於中華民國四十六年十一月八日晨壽終正寢於雲埠聖保羅醫院積閏享壽六十六歲不孝等親視含殮遵禮成服蒙梁忠孝堂執事助理喪事宜定期於十一月十五日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩于山景墳場火葬忝屬宗感世誼哀此訃聞

孤哀子　天錫　天申　天祐泣血稽顙
女　詠嫦泣血頓首
男孫　文郁泣血稽首

治喪處
6910 Osler St. Vancouver
業務事宜
128 E. Pender St. Vancouver

承接專做女裝唐長衫

晚間六時以後 MA. 0591

○笠臣街雜貨店出賣

地位適中生意興旺欲求財者勿失良機請打電話 PA. 0531

△鳴謝

啓者字業鴻李公府君痛於中華民國四十六年十月廿一日晚十一時病終正寢享壽七十三歲不孝光球遠在祖國不克奔喪聞報護遵禮成服荷蒙崇義總會執事昆仲代辦喪事一切經於十一月八日下午二時假座加喇喜雲殯儀館出殯歸土安葬復蒙宗親戚友世誼惠賜輓花輓聯臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感鐫此哀謝

孤子　光球泣血稽顙

厚惠名列　恕不稱呼

民治黨電　達權社花圈車　達權社花圈車三輛　全加茂隆總公所　雲埠李氏宗所每花圈　保安房花圈車　波堆僑安會花圈車　僑安會昆仲車三輛　李業勝廿元車　成彩　偉源每十元　偉豐世均每五元　厚潤四元　奚煉三元　永和三元五　烈灼　烈燊　勳濤　德愛　世炳　華炤　英勳　巢鉅　鍾麟　立炎　世錦　李厚　佑榮　崔基　黃宏　宋世鑑　李輔　每三元　奚福一元五　另備安會部內五十六名每一元

○衰謝

先族兄諱允輝殷公府君不幸於一九五七年十一月二日下午六時在中央醫院棄世積閏享壽七十五歲弟等代爲治理喪儀經於同月六日在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于歐臣表墳蒙崇義總會慈善部暨崇親戚友惠賜輓聯花圈菜車親臨執紼高誼懷情殁存均感鐫此代謝

代理治喪殷官開啓

崇義總會吊金三百元花圈車　崇義昆仲花圈車　殷官開宮壽桃宮殿官楊賜儀一百元　吳官楹合家花圈車賜儀五元　黃國良賜儀三元　劉合嘉雲惠彬謝煖廷　黃慶全花圈車　何祥　黃蘭　黃蘭全花圈車　鄭頌堯頌謙全花圈車　殷官瑞官開官壽合家花圈車　殷官桃官勝官楊合家花圈菜車

東代

本社定於十二月十七日午后一時舉行成立第卅一週年及喬遷五週年紀念慶典敬請

民治黨各級黨部
達權總支社暨洪門大小機關叔父昆仲
嬸姆姊妹賢臨指示暨勝榮幸同晚寅具薄酌候

光臨

都蒙度達權社同人敬約

針

偈平賣

舊針偈平賣合商業及工業用者名字號如SINGER 及 UNION SPECIAL等等用電力或人力只須數元就可配置汝之工場請來下門牌參觀

PFAFF

Pfaff Sewing Centre
Industrial Dept.
660 Seymour St.
(乞威比對面)
Vancouver, B. C.
MA. 1715　MA. 4624

○沙城民治黨鳴謝

萬雲龍辰誕經費

劉鉅　黃清自　廣興旅館　每五元
麥蓉　麥倩酒樓　本恩　蘇章　每二元
子琛　黃湖　葉裕　柔振　濃政
伯寬　葉壽　麥緒　余沛　黃龍　霧章
麥海　黃堯　如奧　精才　祖烈　江龍
汝家　邦奧　每一元

○域埠民治党鳴謝

萬雲龍誕特別經費

達源十元　東利南利北利七元五　廣東
廣西廣來七元五　寶源　富源　大館
每五元　達源字花　合利　成利　興利
參奧　域多利廠　每二元五

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富

發財捷徑

▲此區雜貨舖平賣此雜貨店位於高尚住宅區與柏文區，生意極佳，冬季平日生意，每日逾二百元，星期五六每日逾三百餘元，夏季生意更爲旺盛，舖中設備齊全，現業主因志圖別業，故特平賣，取價一萬一千三百五十元，可先銀期，請打電話接洽，倘無如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司出租人伍富秀來
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE. 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

百年大計　投資實業

△入息屋

▲旅館實業出賣三層英坭磚樓，樓上卅二個房，樓下舖位，每年餘開支外有純利十分，價銀：三萬四千五百，現欵一萬六千五百元，

▲旅館連生意四層磚樓，卅六個房，每個房有冷熱水設備，樓下舖位，街角位置，連生意出賣，五萬三千五百元，有銀期

中國經理公司

簡林逸娟謹啓

地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722　MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

○好餐館出賣

好機會，好地位，如意者，請來面議，

Lucky Time Cafe
324 Cambie St. PA. 0334